

The Dictionary of Children's Rights for children and youth

Author: Marie-Françoise Lücker-Babel

Association pour le dictionnaire des droits de l'enfant (ADIDE)

Publisher: La Joie de lire (Geneva), as of Fall 2019



**Le dictionnaire
des droits de l'enfant**

LA JOIE DE LIRE

Marie-Françoise Lücker-Babel

Le dictionnaire des droits de l'enfant

pour les enfants et les grands

illustré par Pauline Kerleroux

LA JOIE DE LIRE



1) Purpose of the Dictionary

Every child knows he or she has obligations ...

Every child needs to know about and where to look for their **rights!**

This dictionary offers a large panorama and a precise and updated overview of these rights.

It is **a precious tool** which allows children and youth to find the answers to the questions that they ask themselves.

2019 marks the **30th anniversary of the United Nations Convention on the Rights of the Child.**

2) Target Readers

- **Children as of age 11 and youth**
- Parents
- Professionals, such as teachers, cultural mediators, social workers and health professionals.

The language and descriptions are **adapted to the level of understanding** and need of information of children as of 11 – 14 years old.

The goal is that children as of 11 years can **consult the dictionary on their own.**

3) Content of the Dictionary

Based on the UN Convention on the Rights of the Child, other international conventions and on the national Constitutions and laws.

600 terms are defined and **15 themes** have been identified (non-discrimination, respect for the views of the child,).

The definitions include wording found in the Convention, as well as in the treaties, publications and commentaries of international institutions (Committee on the Rights of the Child, UNESCO, WHO, ILO, ...).

E



Eau potable

Eau utilisable sans risque pour la santé.

Cette eau peut être bue sans danger; elle est indispensable pour prévenir les maladies et les épidémies. L'accès à l'eau potable doit être garanti de manière universelle, c-à-d dans toutes les régions du monde et sans **discrimination**. Cela oblige les États à construire des puits et des systèmes de canalisation, à traiter l'eau des lacs

et des rivières et à dépolluer les eaux sales ou contaminées.

- hygiène
- pollution
- salubrité

Écoute de l'enfant

Processus qui consiste à prendre l'avis d'un enfant dans le cadre d'une décision.

Quand une décision touche un enfant de près, les règles de **procédure** judiciaire doivent prévoir l'écoute de l'enfant, p.ex. en matière de **protection de l'enfance**, en cas de **séparation** ou de **divorce** de ses parents. L'écoute est aussi nécessaire à l'école et dans le domaine des soins. Elle fait partie du **droit d'être entendu**. Pour qu'elle se déroule dans de bonnes conditions, l'enfant doit recevoir des **conseils** appropriés et être assisté d'une personne de confiance ou d'un **avocat** spécialisé.

- article 12
- avis de l'enfant
- opinion de l'enfant

Écoutes téléphoniques

Interception de conversations et d'échanges téléphoniques. Les conversations téléphoniques privées sont protégées par le **secret de la correspondance** et le droit à la **vie privée**; il n'est pas permis de

les écouter. La protection contre les écoutes n'est pas illimitée; des restrictions sont possibles, p.ex. pour retrouver une personne ou pour progresser dans une enquête. Si on sait que la **sécurité** ou le **bien-être** d'une personne sont en jeu, il faut tout de même en parler à un adulte ou à une **autorité** responsable.

- sphère privée

Éducation

1. Soins, habitudes et attention que les parents donnent à leurs enfants. Cette éducation est donnée dans l'exercice des **responsabilités parentales** et dans le cadre de l'**autorité parentale**. Elle doit favoriser le **développement** et l'épanouissement de l'enfant et renforcer ses capacités. Les parents doivent agir dans l'**intérêt supérieur de l'enfant** (on dit aussi le **bien de l'enfant**). Ils ont un **devoir d'éducation** envers leurs enfants et les enfants ont le **devoir** d'accepter l'éducation donnée par leurs parents.

2. Ensemble des connaissances et compétences qui sont enseignées dans le cadre de l'école. L'éducation donnée à l'école doit préparer les enfants à devenir des adultes autonomes et à assumer les responsabilités de la vie. Dans ce but, elle doit apporter aux enfants un savoir de qualité et favoriser leur épanouissement; elle doit aussi leur

enseigner des valeurs comme le **respect**, la **tolérance** et l'**égalité**.

3. Nom donné au système éducatif d'un État.

En France on dit « éducation nationale », en Belgique « enseignement », en Suisse « instruction publique » et « enseignement ».

- enseignement primaire obligatoire et gratuit
- enseignement privé
- scolarisation

Éducation inclusive

Ouverture des écoles à tous les enfants.

Le **droit à l'éducation** est un droit **universel**: tous les enfants ont le droit d'aller à l'école et d'apprendre durant toute leur enfance; tous les enfants ont le droit de recevoir une **éducation** scolaire de bonne qualité. C'est le sens donné à « inclusif ». Pour atteindre ce but, les écoles doivent être ouvertes à tous les enfants, quelles que soient leurs caractéristiques: garçons ou filles, habitants des villes, des banlieues ou des régions isolées, ayant ou non des difficultés d'apprentissage et d'**intégration**. Les États doivent organiser leur système éducatif et les programmes d'enseignement en fonction de cet objectif, afin que chaque enfant puisse apprendre et développer le meilleur de ses capacités.

Iqbal Masih

Pakistan (1983-1995)

Was sold as a slave at age 4 and freed at age 10. He worked to defend child workers and was assassinated at age 12 because of his trade-unionist commitment



HOW TO ORDER: www.lajoiedelire.ch

ISBN: 978-2-88908-492-0

LA JOIE DE LIRE

GENEVA, Switzerland, 2019

**Thank you
for your
attention!**



Picture at Palais Wilson Geneva

CONTACT US - ADIDE ASSOCIATION

M.-F. LÜCKER-BABEL

Author

adide@romandie.com

Y. HELLER

Association member

yvon.heller@bluewin.ch